



du 12 au 15 octobre 2003  
**Salon**  
 Professionnel  
 des CHR, collectivités  
 et Métiers de Bouche  
 RENNES PARC EXPO

# ouest france



**Lorient**

Mardi 7 octobre 2003

Téléphone : 02 99 32 60 00

www.ouest-france.fr

N° 17937 **0,70 €**

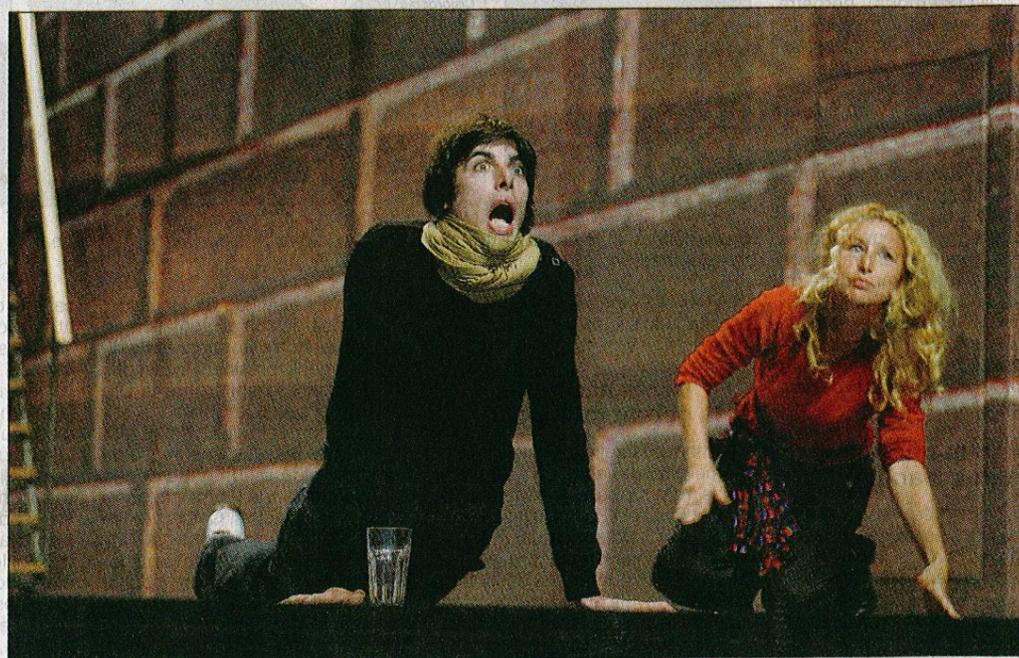
Directeur de la publication :  
François Régis Hutin

Justice et Liberté

## La première vraie saison du théâtre de Lorient

La première saison complète du Grand Théâtre de Lorient ouvre ce soir par *Où boivent les vaches*, une pièce drolatique de Roland Dubillard dans laquelle l'auteur pose un regard sur l'utilité de l'artiste. Créée par la compagnie Renaud-Barrault en 1972, elle est reprise aujourd'hui par Éric Vigner, qui marque par la même occasion l'entrée du Centre dramatique national de Bretagne dans le nouveau lieu. Vendredi, *France Culture* consacrera un après-midi en direct à cet événement.

☐ Rubrique **Cultures**  
en fin de journal



Thierry Creux

## Vainqueur de Besançon 2-0 le FCL remonte à la 6<sup>e</sup> place

Le FC Lorient accueillait Besançon, hier soir, pour le compte de la onzième journée de L2. Les Merlus l'ont emporté grâce à deux buts inscrits en deuxième mi-temps par Koutouan (52<sup>e</sup>) et Gauvin sur coup franc (74<sup>e</sup>). Grâce à cette victoire, Lorient remonte à la sixième place.

☐ En Sports



Béatrice Le Grand

## Réduction du temps de travail: l'impossible bilan 35 heures : Raffarin veut démêner la polémique

☐ Page 5

L'acteur Arnold Schwarzenegger devant les électeurs aujourd'hui  
**Terminator à la conquête de la Californie**

### Morbihan

Meslan. – Une crêperie industrielle est la proie des flammes ☐ Page 7

Lorient. – Dix condamnations au tribunal pour une affaire de cannabis ☐ Page 7

# OUEST FRANCE

7 OCTOBRE 2003

## Théâtre

**...Où boivent les vaches.** Une pièce tragi-comique de Roland Dubillard, mise en scène par Éric Vigner, qui ouvre la saison du Centre dramatique national au Grand Théâtre.

**Lorient.** Grand Théâtre, place de l'Hôtel-de-Ville. 20 h 30. Tarifs : 20 €/14 €. Jusqu'au vendredi 10 octobre. Rens. 02 97 02 22 77.

## Visites/Nature

**L'estuaire du Blavet en kayak ou canoë.** À partir d'Hennebont ou du pont du Bonhomme, la descente du

Blavet, sa faune, sa flore, ses paysages. Location des bateaux en mono ou biplace, système de navette à l'arrivée.

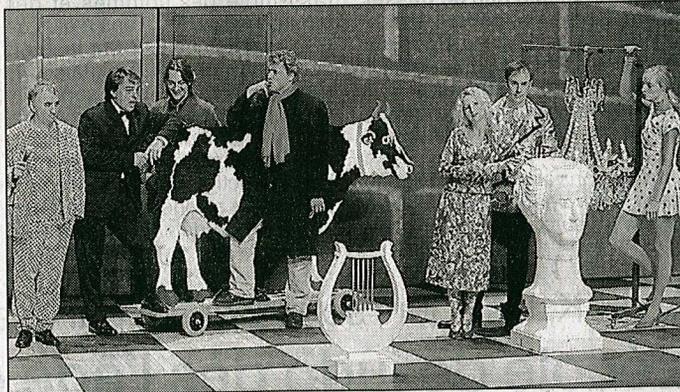
**Inzinzac-Lochrist.** Parc d'eau vive, Lochrist. Tarif : 19 €. Jusqu'au vendredi 31 octobre. Rens. 02 97 36 09 27.

**La mini ferme.** Des animaux de petite taille à découvrir en famille : shetlands, béliers, biquettes, lapins, cochon d'Inde, chèvres et moutons nains, etc.

**Lanester.** Parking du magasin But, zone commerciale Géant. 14 h à 20 h. Tarifs : adultes 6 €, enfants 3 €. Jusqu'au mercredi 8 octobre.

## ...Où boivent les vaches de Roland Dubillard ouvre ce soir la saison du Grand Théâtre

(Lire en fin de journal, rubrique Cultures)



Patrick Guigueno

Reprise par Éric Vigner vingt ans après sa création, la pièce est jouée par une dizaine d'acteurs dont beaucoup familiers au public lorientais.

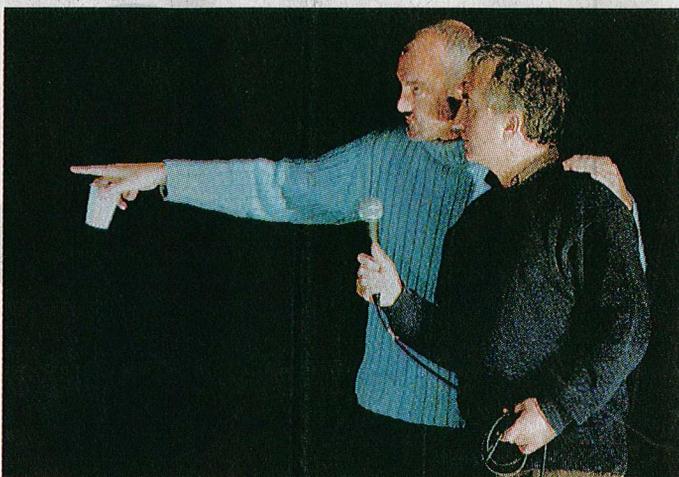
## Au Grand Théâtre, Éric Vigner recrée *Où boivent les vaches* Dubillard et *France Culture* à Lorient

**Le Centre dramatique national de Bretagne fait sa première entrée au Grand Théâtre de Lorient avec une pièce tragico-comique, *Où boivent les vaches*, de Roland Dubillard. Éric Vigner signe la mise en scène. *France Culture* accompagne la création par une journée en direct de Lorient.**

Le Centre dramatique de Bretagne (CDDB) a enfin les coudées franches. Depuis huit ans, le répertoire contemporain français et mondial a été joué à Lorient dans un ancien cinéma de 350 places. L'ouverture du Grand Théâtre, en avril dernier, a changé largement la donne, puisque le bâtiment propose 1 040 places confortables et un plateau qui compte parmi les plus larges et profonds de France. Passé centre dramatique national l'an dernier, le CDDB y a naturellement sa place, d'autant que l'État a accompagné financièrement la construction de la nouvelle salle.

Pour l'ouverture de la première saison, le directeur du théâtre de Lorient, Éric Vigner, reprend une pièce de Roland Dubillard, créée en 1972 par la compagnie Renaud-Barrault. L'auteur des *Diablogues* et de *La maison d'os* est considéré comme un « des plus grands dramaturges du comique ». *Où boivent les vaches* pose « le questionnement sur le statut de l'artiste ».

L'artiste en question est chargé, par le gouvernement, à titre de récompense pour son œuvre passée, de réaliser la fontaine de Médecis qui existe déjà dans le jardin du Luxembourg... « Si on ne peut pas refaire ce qui a déjà été fait par d'autres,



Thierry Creux.

Éric Vigner dirige ici un des huit acteurs.

qu'en est-il de ce que l'on a déjà fait soi-même, comme continuer son œuvre sans la reproduire ? », s'interroge Éric Vigner.

Le metteur en scène aime Dubillard : « Je suis entré par hasard dans sa maison, par la petite porte, à la fin de l'adolescence, et j'y suis resté. » Il place d'ailleurs l'auteur d'*Où boivent les vaches* dans son panthéon personnel, au côté de Mar-

guerite Duras, dont il a adapté plusieurs pièces. C'est avec la dernière, *Savannah Bay*, qu'il avait ouvert la saison dernière de la Comédie-Française. « J'ai eu la chance de connaître les deux, en chair et en os. C'est une histoire de famille. Il y a la famille Dubillard comme il y a celle de Duras. »

Jérôme GAZEAU.

◆ *Où boivent les vaches*, du 7 au 10 octobre, au Grand Théâtre de Lorient, à 20 h 30. Renseignements au 02 97 83 01 01, contact@CDDB.fr.

◆ **Vendredi 10, *France Culture*** sera en direct et en public à Lorient, depuis la librairie Mediastore. De 12 h à 13 h 30, Dans *Tout arrive*, Marc Voichet recevra Éric Vigner, directeur du Centre dramatique national de Bretagne; de 16 h 30 à 17 h, dans *Un poco agitato*, Yvan Amar traitera du « Renouveau des musiques traditionnelles bretonnes » et s'entretiendra avec le duo Kof à Kof, Roland Becker et Régis Huiban; de 18 h à 19 h 30, Jean Lebrun consacre son émission *Travaux Publics* à « TV Breizh dans l'impasse ? » et accueillera Rozenn Milin et Erwan Vallerie.